

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZYSWAJANIA JĘZYKA PRZEZ DZIECI (0-12 LAT) W RODZINACH WIELOJĘZycznych



CZY PAŃSTWA RODZINA JEST WIELOJĘZyczna LUB CZY JĘZYKIEM PAŃSTWA RODZINY JEST JĘZYK INNY NIŻ NIEMIECKI?

Posługiwanie się kilkoma językami ma wiele zalet: dzięki temu mają Państwo dostęp do różnych kultur, a Państwa dzieci przebywają pośród różnych kultur w domu. Dzieci mogą bez problemu uczyć się różnych języków równolegle: jednocześnie, jeden po drugim lub jeden z drugim.

Aby Państwa dzieci uzyskiwały sukcesy w szkole, jest ważne, by dobrze znały język niemiecki. Języka niemieckiego dzieci uczą się w żłobku, przedszkolu i szkole. Państwo jako rodzice stanowią najważniejszą pomoc dla swojego dziecka podczas nauki języka niemieckiego. Poniższe wskazówki mają na celu zapewnienie wsparcia dla Państwa dziecka.

AKTYWNE UŻYWANIE JĘZYKA W RODZINIE

Proszę dużo rozmawiać z dzieckiem w domu. Należy używać przy tym języka, którego Państwo najchętniej używają – „języka swojego serca”. Z reguły jest to język ojczysty. Przykładowo proszę poprosić dziecko o pomoc: „Posprzątam teraz bieliznę. Do Ciebie należy składanie skarpetek. A ja włożę ręczniki do szafy”. Jeżeli rodzice mają różne języki ojczyste, zarówno ojciec, jak i matka powinni rozmawiać z dzieckiem, np. matka po rumuńsku, a ojciec po niemiecku. Proszę śpiewać z dzieckiem także piosenki dla dzieci z państwa ojczyzny lub w innych językach.

CZYTANIE I CZYTANIE NA GŁOS

Proszę regularnie czytać dzieciom na głos – najlepiej raz dziennie, np. przed spaniem.

Wskazówka: Projekt Amira Lesen

www.amira-lesen.de oferuje bezpłatne, wielojęzyczne książeczki dla dzieci w języku niemieckim, włoskim, tureckim, rosyjskim, arabskim, angielskim, polskim, farsy i hiszpańskim. Opowiadania bazują na słownictwie na poziomie szkoły podstawowej. Teksty są czytane powoli.

Również projekt Mulingula na stronie internetowej www.mulingula-praxis.de oferuje – także bezpłatnie – wielojęzyczne książeczki dla dzieci w języku niemieckim, arabskim, farsy, polskim, rumuńskim, rosyjskim, tamilskim i tureckim.

UCZESTNICZENIE W ZAJĘCIACH W ŻŁOBKU/ PLACÓWCE DZIENNEJ OPIEKI NAD DZIEĆMI LUB PRZEDSZKOLU

Im dłużej dane dziecko uczęszcza do żłobka, przedszkola lub placówki dziennej opieki nad dziećmi, tym więcej ma czasu na naukę języka niemieckiego – i lepsze przygotowanie się do nauki w szkole. W żłobku i przedszkolu dzieci uczą się słuchania i mówienia oraz przyswajają duży zakres słownictwa: wraz z rozpoczęciem nauki w szkole dziecko, którego pierwszym językiem jest niemiecki, zna około 5000 różnych słów. Uczniowie z większym zasobem słownictwa są w stanie lepiej zrozumieć treść lekcji niż uczniowie z mniejszym zasobem słownictwa. W najlepszym przypadku Państwa dziecko powinno uczęszczać do przedszkola już przed ukończeniem trzeciego roku życia.

- Informacji na temat ofert opieki nad dziećmi udzielają ratusze.



DOSTĘP DO JĘZYKA NIEMIECKIEGO

Biblioteka: wraz z dzieckiem warto odwiedzać lokalną bibliotekę. Dla dzieci i młodzieży jest dostępna bezpłatna karta biblioteczna i wraz z dzieckiem można bezpłatnie wypożyczać książki, audiobooki, gry i DVD. Proszę poprosić pracowników biblioteki o polecenie książek dopasowanych do wieku danego dziecka. Biblioteki dla dzieci oferują także dobre oferty w zakresie wspierania czytelnictwa. Dzieci, które są przyzwyczajone do książek i regularnego czytania, lepiej znają ortografię i potrafią pisać wypracowania.

Oferty czasu wolnego: proszę sprawdzić (np. w ratuszu) ofertę zajęć dodatkowych i sportowych w pobliżu miejsca Państwa zamieszkania. Podczas gry w piłkę nożną, wspólnego muzykowania lub przy innych rodzajach hobby dziecko nawiązuje kontakt z rówieśnikami. Dzięki temu polepsza zdolności komunikacyjne i może znaleźć przyjaciół.

Oferty szkolne: proszę zasięgnąć w szkole informacji na temat oferty zajęć dodatkowych, np. pomoc w odrabianiu lekcji lub czytanie na głos. Jeżeli jest zapewniona opieka popołudniowa (w formie stałych godzin lub świetlicy), warto z tego – w miarę możliwości – skorzystać. Dzięki temu dziecko szybciej uczy się języka niemieckiego.

Kanał dziecięcy: jeżeli Państwa dziecko rozpoczęło naukę języka niemieckiego, może uzupełniając oglądać dopasowane do wieku filmy lub programy telewizyjne dla dzieci na kanale dziecięcym (Kika) (www.kika.de). W ten sposób polepszy rozumienie ze słuchu i poszerzy zakres słownictwa. Filmy i programy dla dzieci powinny być jednak stosowane z ograniczeniem czasowym. Uzupełniają one pozostałe środki, lecz ich nie zastępują.

NAUKA JĘZYKA NIEMIECKIEGO PRZEZ RODZICA

Ważnym sygnałem dla dziecka jest, gdy także rodzice – jako wzorzec – uczą się języka niemieckiego. W ten sposób dzieci widzą, że nauka języka niemieckiego jest ważna i opłaca się. Proszę regularnie sprawdzać własne możliwości uczestniczenia w kursie języka niemieckiego. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w broszurze „Nauka języka niemieckiego dla nowych imigrantów w okręgu Heilbronn”, dostępna online w zakładce Do pobrania: www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen

Życzymy Państwa rodzinie samych sukcesów podczas nauki języka niemieckiego!

Zalecenia zostały przygotowane przez Biuro ds. Koordynacji Edukacyjnej Miasta i Okręgu Heilbronn we współpracy z prof. dr Stefanem Jeuk, kierownikiem Centrum Nauczania Języków PH Ludwigsburg i Miejskim Urzędem Szkolnym Heilbronn.

DANE KONTAKTOWE

Heide Hindahl

Landratsamt Heilbronn
Migration und Integration
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte
Lerchenstr. 40, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 994-8470
h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de
www.landkreis-heilbronn.de

Dr. Anne Lepper

Stadt Heilbronn
Schul-, Kultur- und Sportamt
Büro für Kommunales Bildungsmanagement
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte
Marktplatz 11, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131 56-4219
anne.lepper@heilbronn.de
www.heilbronn.de

Heike Kühnle

Staatliches Schulamt Heilbronn
Kordinierungsstelle für Neuzugewanderte
Rollwagstr. 14, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131/6437734
heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de
schulamt-heilbronn.de

Sandra Eckelt

Stadt Heilbronn
Stabsstelle Partizipation und Integration
Lohtorstraße 27, 74072 Heilbronn
Telefon: 07131/56-2728
sandra.eckelt@heilbronn.de
welcome.heilbronn.de



H | N Heilbronn

